

**Lale li si**  
**(Are you a tulip?)**

*Bulgarian, Dobrudzha, from Verka Siderova*

Що побърза млад челеби, та заспа,  
Та не виде какво чудо помина,  
Лале ли си, зюмбюл ли си, гюл ли си!

Че минаха дор три моми хубави:  
Първа носи аршин бяла коприна,  
Втора носи пъстра хурка да преде,  
Третя носи шарен гергеф да шие.  
Събуди се, разсъни се, челеби,  
Че да дойдеш на тяхната седянка!

*Why were you so hasty, young men, to fall asleep?  
You have not seen what a miracle passed by!  
Are you a tulip, a hyacinth or a rose!*

*There passes three beautiful girls:  
The first with yards of white silk,  
The second with a colorful distaff to spin,  
And third an embroidery hoop.  
Awake, awake, young men,  
And to come to their working-bee!*

Shto pobûrza mlad chelebi, ta zaspâ  
Ta ne vide kakvo chudo pomina,  
Lale li si, zjumbjul li si, gjul li si!

Che minakha dor tri momi khubavi:  
Pûrva nosi arshin bjala koprina,  
Ftora nosi pûstra khurka da prede,  
Tretja nosi sharen gergef da shie.  
Sûbudi se, razsûni se, chelebi,  
Che da dojdesh na tjakhnata sedjanka!